

คำศัพท์ภาษาอังกฤษภายในหน่วยงานสถานพินิจและคุ้มครองเด็กและเยาวชน

ลำดับ	ก. ตำแหน่งต่างๆ	
	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1.	ผู้อำนวยการสถานพินิจและคุ้มครองเด็กและเยาวชน	Director of the Juvenile Observation and Protection Center
2.	หัวหน้าส่วนอำนวยการและการจัดการ	Head of Administration and Management Section
3.	หัวหน้าส่วนคดี	Head of Litigation Section
4.	หัวหน้าสถานแรกรับเด็กและเยาวชน	Head of Remand Home
5.	พนักงานคุมประพฤติชำนาญการพิเศษ	Probation Officer, Senior Professional Level
6.	พนักงานคุมประพฤติชำนาญการ	Probation Officer, Professional Level
7.	พนักงานคุมประพฤติปฏิบัติการ	Probation Officer, Practitioner Level
8.	พนักงานคุมประพฤติ	Probation Officer
9.	นักจัดการงานทั่วไปชำนาญการพิเศษ	General Administration Officer, Senior Professional Level
10.	นักจัดการงานทั่วไปชำนาญการ	General Administration Officer, Professional Level
11.	นักจัดการงานทั่วไปปฏิบัติการ	General Administration Officer, Practitioner Level
12.	นักจัดการงานทั่วไป	General Administration Officer
13.	นักวิชาการเงินและบัญชีชำนาญการพิเศษ	Finance and Accounting Analyst, Senior Professional Level
14.	นักวิชาการเงินและบัญชีชำนาญการ	Finance and Accounting Analyst, Professional Level
15.	นักวิชาการเงินและบัญชีปฏิบัติการ	Finance and Accounting Analyst, Practitioner Level
16.	นักวิชาการเงินและบัญชี	Finance and Accounting Analyst
17.	เจ้าพนักงานการเงินและบัญชีชำนาญงาน	Finance and Accounting Officer, Experienced Level
18.	เจ้าพนักงานการเงินและบัญชีปฏิบัติงาน	Finance and Accounting Officer, Operational Level
19.	เจ้าพนักงานธุรการอาวุโส	General Service Officer, Senior Level
20.	เจ้าพนักงานธุรการชำนาญงาน	General Service Officer, Experienced Level
21.	เจ้าพนักงานธุรการปฏิบัติงาน	General Service Officer, Operational Level
22.	เจ้าพนักงานธุรการ	General Service Officer
23.	พนักงานขับรถยนต์	Driver

ลำดับ	ก. ตำแหน่งต่างๆ	
	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
24.	พนักงานสถานที่	Janitor
25.	นักวิชาการอบรมและฝึกวิชาชีพชำนาญการพิเศษ	Vocational Training Technical Officer, Senior Professional Level
26.	นักวิชาการอบรมและฝึกวิชาชีพชำนาญการ	Vocational Training Technical Officer, Professional Level
27.	นักวิชาการอบรมและฝึกวิชาชีพปฏิบัติการ	Vocational Training Technical Officer, Practitioner Level
28.	นักวิชาการอบรมและฝึกวิชาชีพ	Vocational Training Technical Officer
29.	เจ้าพนักงานอบรมและฝึกวิชาชีพ	Vocational Training Officer
30.	นักสังคมสงเคราะห์ชำนาญการพิเศษ	Social Worker, Senior Professional Level
31.	นักสังคมสงเคราะห์ชำนาญการ	Social Worker, Professional Level
32.	นักสังคมสงเคราะห์ปฏิบัติการ	Social Worker, Practitioner Level
33.	นักสังคมสงเคราะห์	Social Worker
34.	นักจิตวิทยาคลินิกชำนาญการพิเศษ	Clinical Psychologist, Senior Professional Level
35.	นักจิตวิทยาคลินิกชำนาญการ	Clinical Psychologist, Professional Level
36.	นักจิตวิทยาคลินิกปฏิบัติการ	Clinical Psychologist, Practitioner Level
37.	นักจิตวิทยาคลินิก	Clinical Psychologist
38.	นักจิตวิทยาชำนาญการพิเศษ	Psychologist, Senior Professional Level
39.	นักจิตวิทยาชำนาญการ	Psychologist, Professional Level
40.	นักจิตวิทยาปฏิบัติการ	Psychologist, Practitioner Level
41.	นักจิตวิทยา	Psychologist
42.	พยาบาลวิชาชีพชำนาญการพิเศษ	Registered Nurse, Senior Professional Level
43.	พยาบาลวิชาชีพชำนาญการ	Registered Nurse, Professional Level
44.	พยาบาลวิชาชีพปฏิบัติการ	Registered Nurse, Practitioner Level
45.	พยาบาลวิชาชีพ	Registered Nurse
46.	ผู้ช่วยนักบำบัด	Therapist Assistant
47.	พนักงานพินิจ	Juvenile Detention Officer
48.	พนักงานพิทักษ์	Juvenile Detention Officer
49.	พนักงานประกอบอาหาร	Cooking Staff
50.	เจ้าหน้าที่รักษาความปลอดภัย	Security Officer

ลำดับ	ข. ป้ายห้อง-สถานที่ต่างๆ	
	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1.	สถานพินิจและคุ้มครองเด็กและเยาวชนจังหวัด (ชื่อจังหวัด)	(ชื่อจังหวัด) Juvenile Observation and Protection Center
2.	ส่วนอำนวยการและการจัดการ	Administration and Management Section
3.	งานธุรการคดี	Case Administrative Section
4.	งานธุรการทั่วไป	General Administrative Section
5.	งานการเงินและบัญชี	Finance and Accounting Section
6.	งานพัสดุอาคารสถานที่	Supply and Facility Management Section
7.	ห้องผู้อำนวยการ	Director's Office
8.	ห้องประชุม	Meeting Room
9.	ห้องน้ำเจ้าหน้าที่ชาย	Male Staff Restroom
10.	ห้องน้ำเจ้าหน้าที่หญิง	Female Staff Restroom
11.	ห้องน้ำประชาชนชาย	Male Restroom
12.	ห้องน้ำประชาชนหญิง	Female Restroom
13.	ห้องคณะกรรมการสงเคราะห์	Juvenile Welfare Committee Room
14.	ห้องคลินิกให้คำปรึกษา	Counselling Room
15.	ห้องประชุมสหวิชาชีพ	Case Conference Room
16.	บริการน้ำดื่มฟรี	Free Drinking Water
17.	ห้องเก็บเอกสารการเงิน-บัญชี	Financial and Accounting Document Storage Room
18.	ห้องครูเวร	Duty Officer's Room
19.	ห้องละหมาด	Prayer Room
20.	ห้องเก็บสำนวนคดี	Case Files Storage Room
21.	ห้องเก็บพัสดุ-อุปกรณ์	Storage Room
22.	ตู้เก็บสิ่งของต้องห้าม (สำหรับเจ้าหน้าที่)	Cabinet for storing prohibited items (Staff)
23.	ตู้เก็บสิ่งของต้องห้าม (สำหรับผู้มาติดต่อราชการ)	Cabinet for storing prohibited items (Visitors)
24.	ตู้รับเรื่องร้องเรียน-ร้องทุกข์	Complaint Box
25.	เปิดให้บริการไม่หยุดพักเที่ยง	No Noon Break
26.	จุดพักคอยสำหรับญาติ	Waiting Area
27.	ส่วนคดี	Litigation Section

ลำดับ	ข. ป้ายห้อง-สถานที่ต่างๆ	
	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
28.	หัวหน้าส่วนคดี	Head of Litigation Section
29.	ห้องพนักงานคุมประพฤติ	Probation Officer's Office
30.	ตู้เก็บสำนวนคดี ฟ้องแล้ว	Prosecuted Cases Cabinet
31.	ตู้เก็บสำนวนคดี ยังไม่ฟ้อง	Pending Cases Cabinet
32.	สถานแรกรับเด็กและเยาวชน	Remand Home
33.	เขตหวงห้ามเฉพาะ	Restricted Area
34.	บุคคลภายนอกห้ามเข้า	Authorized Personnel Only
35.	จุดตรวจค้นสิ่งของต้องห้าม	Prohibited Item Search Area
36.	ห้องหัวหน้าสถานแรกรับเด็กและเยาวชน	Head of Remand Home's Office
37.	ห้องญาติเยี่ยมใกล้ชิด	Family Visitation Room
38.	ห้องฝ่ายอภิบาลและการพินิจ	Pastoral Support and Juvenile Monitoring Section
39.	ห้องญาติเยี่ยมทางไกล	Virtual Family Visitation Room
40.	ห้องผัดฟ้องทางไกล	Prosecution Adjournment Virtual Meeting Room
41.	ห้องส่วนป้องกัน สงเคราะห์ ประสานเครือข่าย	Crime Prevention, Social Assistance and Network Coordination Section
42.	ห้องส่วนพัฒนาพฤติกรรม	Behavior Management Section
43.	ห้องฝ่ายการศึกษาอบรมและฝึกวิชาชีพ	Academic and Vocational Training Section
44.	ห้องส่วนแก้ไข บำบัด ฟื้นฟู	Rehabilitation Section
45.	ห้องจริยธรรม	Ethics Room
46.	ห้องเรียนในฝัน	Ideal Classroom
47.	ห้องสุขาเด็กและเยาวชนชาย	Men's Restroom
48.	ห้องสุขาเด็กและเยาวชนหญิง	Women's Restroom
49.	ห้องซักผ้า	Laundry Room
50.	ห้องตัดผม	Barber Room
51.	ห้องทูบินัมเบอร์วัน	TO BE NUMBER ONE Room
52.	ห้องพยาบาล	Nurse's Office

ลำดับ	ข. ป้ายห้อง-สถานที่ต่างๆ	
	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
53.	ห้องให้คำปรึกษา/ตรวจจิตวิทยา	Counselling Room/Psychological Assessment Room หากเป็นห้องเดียวกันใช้ Counselling and Assessment Room
54.	ห้องน้ำ	Restroom
55.	โรงครัว	Kitchen
56.	พื้นที่ล้างอุปกรณ์โรงครัว	Equipment Washing Area
57.	พื้นที่ล้างผักสด	Vegetable Washing Area
58.	โรงเลี้ยง	Canteen
59.	น้ำดื่มเด็กและเยาวชน	Drinking Water
60.	ห้องกัก1	Quarantine Room 1
62.	ห้องกัก2	Quarantine Room 2
63.	จุดปฏิบัติการ1	Surveillance Point 1
64.	จุดปฏิบัติการนอน1	Surveillance Point - Dormitory 1
65.	จุดปฏิบัติการนอน2	Surveillance Point - Dormitory 2
66.	นอนเด็กและเยาวชนชาย	Men's Dormitory
67.	นอนสำหรับเด็กและเยาวชนที่ต้องการดูแลเป็นพิเศษ	Dormitory for Youth with Special Needs
68.	อาคารตากผ้าเด็กและเยาวชนชาย	Clothes Drying Area
69.	ห้ามขึ้นนอนก่อนได้รับอนุญาต	<u>DO NOT</u> enter the dormitory without permission.
70.	จุดแชร์ ปรี๊นเอกสาร	Printing Spot
71.	แก้วน้ำสำหรับเด็กและเยาวชน	Drinking Cups
72.	จุดจัดเก็บเอกสาร YM-FASTIC	YM-FASTIC Document Cabinet
73.	จุดตรวจค้นเด็กและเยาวชนแรกจับ	Search Area for New Juvenile Intakes
74.	จุดตรวจค้นเด็กและเยาวชน ก่อนเข้านอน	Search Area Before Entering Dormitory
75.	โต๊ะตรวจผ่านระบบทางไกล (Telemedicine/Telepsychiatry)	Telemedicine/Telepsychiatry
76.	เตียงตรวจโรค/ทำแผล	Examination Bed
77.	โต๊ะตรวจรักษาโรคเบื้องต้น	Examination Table

ลำดับ	ข. ป้ายห้อง-สถานที่ต่างๆ	
	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
78.	เตียงสังเกตอาการ	Observation Bed
79.	ประชาสัมพันธ์	Information
80.	ผลิตภัณฑ์ฝีมือเด็กและเยาวชน	Juvenile Handicrafts
81.	รางวัลเกียรติยศขององค์กร	Rewards and Achievements
82.	บริการไม่สุภาพ-สะดวก โทร	Report poor service or inconvenience, please call XXXXXX (ใส่เบอร์โทรศัพท์)
83.	ห้องทำงานพ่อบ้าน	Pastoral Support Officers' Office
84.	จุดประจำการเจ้าหน้าที่รักษาความปลอดภัย	Security Guard Post

ลำดับ	ค. หน่วยหญิง	
	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1.	สถานแรกรับเด็กและเยาวชนหญิง	Remand Home for Girls
2.	ห้องกัก1	Quarantine Room 1
3.	ห้องกัก2	Quarantine Room 2
4.	ห้องปฏิบัติหน้าที่แม่บ้าน	Pastoral Support Officers' Room
5.	จุดปฏิบัติหน้าที่เจ้าหน้าที่หญิง	Surveillance Point (Female Juvenile Officer)
6.	หอนอนเด็กและเยาวชนหญิง	Women's Dormitory
7.	หอนอนสำหรับเด็กและเยาวชนที่ต้องการดูแลเป็นพิเศษ	Dormitory for Youth with Special Needs
8.	น้ำดื่มสำหรับเด็กและเยาวชนหญิง	Drinking Water
9.	ตู้เก็บสิ่งของต้องห้ามสำหรับเจ้าหน้าที่	Cabinet for storing prohibited items (staff)
10.	ห้องสำหรับดูแลเด็กอ่อน	Nursery
11.	ตู้เก็บสิ่งของสำหรับเด็กและเยาวชน	Juvenile Storage
12.	โรงเลี้ยง	Canteen
13.	ห้องฝึกวิชาชีพเด็กและเยาวชนหญิง	Vocational Training Room
14.	ห้องน้ำสำหรับเจ้าหน้าที่	Staff Restroom
15.	เขตหวงห้ามเฉพาะ	Restricted area
16.	บุคคลภายนอกห้ามเข้า	Authorized Personnel Only